

17:1 וַיְהִי וְיֹסֵף לְמַכִּיר יוֹסֵף בְּכוֹר הוּא - כִּי מְנַשֶּׁה הַגִּלְעָד הַמְּנַשֶּׁה
 u·iei iusph l·mkir b·kur eua - ki mnshe e·gurl l·mte
 and·he-is-becoming the·lot for·stock-of Manasseh that he firstborn-of Joseph for·Machir

וַיְהִי מִלְחָמָה אִישׁ הָיָה הוּא כִּי הַגִּלְעָד אָבִי מְנַשֶּׁה בְּכוֹר -
 b·kur mnshe abi e·glod ki eua eie aish mlchme u·iei
 firstborn-of Manasseh father-of the·Gilead that he he-was^{bc} man-of war and·he-is-becoming

לֹא וְהַקֶּשֶׁן הַגִּלְעָד לֹא :
 l·u e·glod u·e·bshn :
 to·him the·Gilead and·the·Bashan

17:2 וַיְהִי לְבָנֵי לְמִשְׁפַּחְתָּם הַנּוֹתְרִים מְנַשֶּׁה לְבָנֵי וַיְהִי
 u·iei l·bni mnshe e·nuthrim l·mshpochth·m l·bni
 and·he-is-becoming for·sons-of Manasseh the·ones-being-left to·families-of·them for·sons-of

שָׁכֶם - וְלְבָנֵי אֲשֶׁרִיאֵל וְלְבָנֵי חֶלֶק - וְלְבָנֵי אַבְיֶזֶר
 - shkm - ashrial u·l·bni - chlq u·l·bni abiozr u·l·bni
 and·for·sons-of Shechem and·for·sons-of Asriel and·for·sons-of Helek and·for·sons-of Abiezer

הַזְּכָרִים יוֹסֵף - בֶּן מְנַשֶּׁה בְּנֵי אֵלֶּה שְׁמִידָע וְלְבָנֵי חֶפְרַי - וְלְבָנֵי
 u·l·bni - iusph e·zkrim bn mnshe bni ale shmido u·l·bni - chpvr u·l·bni
 and·for·sons-of Joseph the·males son-of Manasseh these sons-of Manasseh son-of Hephher and·for·sons-of Hephher

לְמִשְׁפַּחְתָּם :
 l·mshpochth·m :
 to·families-of·them

17:3 לֹא מְנַשֶּׁה - בֶּן מַכִּיר - בֶּן גִּלְעָד - בֶּן חֶפְרַי - בֶּן זֶלּוֹפְחָד
 - mnshe la - mkir bn - glod bn - chlq bn - tzlphchd u·l·bn
 and·to·Manasseh son-of Machir son-of Gilead son-of Hephher son-of Zelophehad

מַחְלָה בְּנֵיהֶם שְׁמוֹת וְאֵלֶּה בְּנוֹת - אִם כִּי בָנִים לֹא הָיוּ
 mchle bnthi·u shmuth u·ale bnuth am ki bnim l·u eiu
 they-became to·him daughters and·these names-of daughters-of·him Mahlah

וְנֹעַ וְתִרְזָח מִלְכָּה חֲגֹלָה וְנֹעַ :
 u·noe chgle mlke u·thrtze :
 and·Noah Hoglah Milcah and·Tirzah

17:4 נֹון - בֶּן יְהוֹשֻׁעַ וְלִפְנֵי הַכֹּהֵן אֱלֵעָזָר לִפְנֵי נֹתְקַרְבָּנָה
 u·l·phni ieusho bn - nun u·l·phni alozr e·ken l·phni u·thqrbne
 and·to·faces-of Joshua son-of Nun before Eleazar the·priest and·they-are-coming-near

לָנוּ - לָתֵת מֹשֶׁה - אֵת צִוְּיָהּ יְהוָה לְאֹמֵר הַנְּשִׂאִים וְלִפְנֵי
 - l·nu l·thth - mshe ath tzue ieue l·amr e·nshaiam u·l·phni
 to·to-give-of us Moses to·to-give-of » Yahweh he-"instructed" the·princes to·to-say-of

נַחֲלָה יְהוָה פִּי - אֵל לָהֶם וַיִּתֵּן אֲחֵינוּ בְּתוֹךְ נַחֲלָה
 nchle ieue nchle al - phi l·em u·ithn achi·nu b·thuk nchle
 allotment according to the bidding-of Yahweh allotment according to

בְּתוֹךְ אָחִי אָבִיהֶן :
 b·thuk achi abi·en :
 in·midst-of brothers-of father-of·them

17:5 הַגִּלְעָד מֵאֶרֶץ לְבַד עֲשָׂרָה מְנַשֶּׁה - חֲבָלֵי וַיִּפְּלוּ
 e·glod m·artz l·bd oshre l·mte - mnshe chbli u·iphlu
 the·Gilead ten to·aside-of from·land-of the·Gilead and·they-are-falling

וְהַקֶּשֶׁן אֲשֶׁר מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן :
 u·e·bshn ashr m·obr l·irdn :
 and·the·Bashan which from·across-of to·Jordan

17:6 וְאֶרֶץ בְּנֵי בְּתוֹךְ נַחֲלָה נָחְלוּ מְנַשֶּׁה בְּנוֹת כִּי
 u·artz bni·u b·thuk nchle nchlu mnshe bnuth ki
 and·land-of sons-of·him in·midst-of allotment they-were-allotted daughters-of Manasseh

הַגִּלְעָד הָיְתָה לְבָנֵי מְנַשֶּׁה - הַנּוֹתְרִים מְנַשֶּׁה :
 e·glod eithe l·bni - mnshe e·nuthrim :
 the·Gilead she-becomes to·sons-of Manasseh the·ones-being-left

17:7 פְּנֵי - עַל אֲשֶׁר הַמִּכְמֶתָח מֵאֲשֶׁר מְנַשֶּׁה - גְּבוּל וַיְהִי
 ashrl ol - phni e·mkmthth m·ashr - mnshe gbul u·iei
 and·he-is-becoming boundary-of Manasseh from·Asher the·Michmethath which on faces-of

שָׁכֶם וְהֵלֵךְ הַגְּבוּל אֶל - הַיְמִין אֶל - יֹשְׁבֵי עֵין-תַּפּוּחַ :
 shkm u·elk e·gbul al - e·imin al - ishbi oin·thphuch :
 Shechem and·he-goes the·boundary to the·right to ones-dwelling-of En-Tappuah

¹ . There was also a lot for the tribe of Manasseh; for he [was] the firstborn of Joseph; [to wit], for Machir the firstborn of Manasseh, the father of Gilead: because he was a man of war, therefore he had Gilead and Bashan.

² There was also [a lot] for the rest of the children of Manasseh by their families; for the children of Abiezer, and for the children of Helek, and for the children of Asriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hephher, and for the children of Shemida: these [were] the male children of Manasseh the son of Joseph by their families.

³ But Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters: and these [are] the names of his daughters, Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

⁴ And they came near before Eleazar the priest, and before Joshua the son of Nun, and before the princes, saying, The LORD commanded Moses to give us an inheritance among our brethren. Therefore according to the commandment of the LORD he gave them an inheritance among the brethren of their father.

⁵ And there fell ten portions to Manasseh, beside the land of Gilead and Bashan, which [were] on the other side Jordan;

⁶ Because the daughters of Manasseh had an inheritance among his sons: and the rest of Manasseh's sons had the land of Gilead.

⁷ . And the coast of Manasseh was from Asher to Michmethah, that [lieth] before Shechem; and the border went along on the right hand unto the inhabitants of Entappuah.

17:8 לְמִנְשֵׁה לְמִנְשֵׁה הָיְתָה לְמִנְשֵׁה אֶרֶץ תְּפֻחַת וְתְּפֻחַת גְּבוּל - אֶל מִנְשֵׁה לְבְנֵי
 l·mnshe eithe artz thphuch u·thphuch al - gbul mnshe l·bni
 to·Manasseh she-becomes land-of Tappuah and·Tappuah to boundary-of Manasseh to·sons-of

אֶפְרַיִם :
 aphrim :
 Ephraim

17:9 וַיֵּרֶד וַיֵּרֶד הַגְּבוּל נַחַל קָנָה וְנִגְבָּה לְנַחַל עָרִים
 u·ird u·ird e·gbul nchl qne ngb·e l·nchl orim
 and·he-descends the·boundary watercourse-of Kanah south·ward to·the·watercourse cities

הָאֵלֶּה לְאֶפְרַיִם בְּתוֹךְ עָרֵי מִנְשֵׁה וְגְבוּל מִנְשֵׁה מִצְפּוֹן
 e·ale l·aphrim b·thuk ori mnshe u·gbul mnshe m·tzphun
 the·these to·Ephraim in·midst-of cities-of Manasseh and·boundary-of Manasseh from·north-of

לְנַחַל וַיְהִי תִצְאָתוֹ הַיָּמָּה :
 l·nchl u·iei thtzathi·u e·im·e :
 to·the·watercourse and·he-is-becoming exits-of·him the·sea·ward

17:10 וְנִגְבָּה לְאֶפְרַיִם וְצִפּוֹנָה לְמִנְשֵׁה וַיְהִי הַיָּם גְּבוּלוֹ
 ngb·e l·aphrim u·tzphun·e l·mnshe u·iei e·im gbul·u
 south·ward for·Ephraim and·north·ward for·Manasseh and·he-was^{bc} the·sea boundary-of·him

וּבְאֶשֶׁר מִצְפּוֹן וּבִישָׁשְׁכָר מִמְזֻרְחָ :
 u·b·ashr iphgou·n m·tzphun u·b·ishshkr m·mzrch :
 and·in·Asher they-are-coming-on from·north and·in·Issachar from·east

17:11 וַיְהִי וּבְנֹתְיָהּ בֵּית־שֵׁאֵן וּבְאֶשֶׁר בֵּית־שֵׁאֵן וּבְנֹתְיָהּ
 u·iei l·mnshe b·ishshkr u·b·ashr bith-shan u·bnuthi·e
 and·he-is-becoming to·Manasseh in·Issachar and·in·Asher Beth-Shean and·outskirts-of·her

וּבִלְעָם וּבְנֹתְיָהּ וְאֶת־יֹשְׁבֵי דֹר וּבְנֹתְיָהּ דָּר
 u·iblom u·bnuthi·e u·ath - ishbi dar u·bnuthi·e
 and·Ibleam and·outskirts-of·her and·» ones-dwelling-of Dor and·outskirts-of·her

וְיֹשְׁבֵי תַעֲנָךְ וּבְנֹתְיָהּ עֵין־דֹּר וְיֹשְׁבֵי תַעֲנָךְ
 u·ishbi oin-dr u·bnuthi·e u·ishbi thonk
 and·ones-dwelling-of En-Dor and·outskirts-of·her and·ones-dwelling-of Taanach

וּבְנֹתְיָהּ וְיֹשְׁבֵי מְגִדוֹ וּבְנֹתְיָהּ שְׁלֹשֶׁת הַנֶּפֶת
 u·bnuthi·e u·ishbi mgdu u·bnuthi·e shlshth e·nphth
 and·outskirts-of·her and·ones-dwelling-of Megiddo and·outskirts-of·her third-of the·undulation

17:12 וְלֹא יָבִילוּ בְנֵי מִנְשֵׁה לְהוֹרִישׁ אֶת־הָעָרִים הָאֵלֶּה
 u·la iklu bni mnshe l·eurish ath - e·orim e·ale
 and·not they-were-able sons-of Manasseh to·to-^ctake-over-of » the·cities the·these

וַיֹּאֲלֵהוּ הַכְּנַעֲנִי לְשִׁבְתָּהּ בְּאֶרֶץ הַזֹּאת :
 u·ial e·knoni l·shbth b·artz e·zath :
 and·he-is-^cbeing-disposed the·Canaanite to·to-dwell-of in·the·land the·this

17:13 וַיְהִי כִּי חֲזָקוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנוּ אֶת־
 u·iei ki chzqu bni ishral u·ithnu ath -
 and·he-is-becoming that they-are-steadfast sons-of Israel and·they-are-giving »

הַכְּנַעֲנִי לְמַסַּח וְהוֹרַשׁ לֹא הוֹרִישׁוּ :
 e·knoni l·ms u·eursh la eurish·u :
 the·Canaanite to·tribute and·to-^cevict not he-^cevicted·him

17:14 וַיְדַבְּרוּ בְנֵי יוֹסֵף אֶת־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר מָדוּעַ נִתְּתָה
 u·idbru bni iusph ath - ieusho l·amr mduo nththe
 and·they-are-^mspeaking sons-of Joseph with Joshua to·to-say-of for·what-reason you-gave

לִי כֹה־עַד - אֲשֶׁר עַד רַב - עַם וְאֲנִי אֶחָד וְחֶבְלֵךְ אֶחָד גּוֹרֵל נַחֲלָה לִי
 l·i nchle gur l achd u·chbl achd u·ani om - rb od ashkr - od - ke
 to·me allotment lot one and·district one and·I people much until which until thus

בְּרַכְּנִי יְהוָה :
 brk·ni ieue :
 he-^mblessed·me Yahweh

17:15 וַיֹּאמֶר לְךָ עָלָה אַתָּה רַב - עַם יְהוֹשֻׁעַ אֲלֵיהֶם
 u·iamr l·k e·la athe ole - rb om - ieusho ali·em
 and·he-is-saying to·them Joshua if people much you go-up-you ! for·you

כִּי - וְהִרְפְּאִים תִּפְרְזֵי בְּאֶרֶץ שֵׁם לְךָ וּבְרַאתָ תִּיעָרְהָ
 e·ior·e u·erphaim ki - e·phrzi b·artz shm l·k u·brath
 the·wildwood·ward and·you-^mcreate for·you there in·land-of the·Perizzite and·the·Rephaim that

⁸ [Now] Manasseh had the land of Tappuah: but Tappuah on the border of Manasseh [belonged] to the children of Ephraim;

⁹ And the coast descended unto the river Kanah, southward of the river: these cities of Ephraim [are] among the cities of Manasseh: the coast of Manasseh also [was] on the north side of the river, and the outgoings of it were at the sea:

¹⁰ Southward [it was] Ephraim's, and northward [it was] Manasseh's, and the sea is his border; and they met together in Asher on the north, and in Issachar on the east.

¹¹ And Manasseh had in Issachar and in Asher Bethshean and her towns, and the inhabitants of Dor and her towns, and the inhabitants of Endor and her towns, and the inhabitants of Taanach and her towns, and the inhabitants of Megiddo and her towns, [even] three countries.

¹² Yet the children of Manasseh could not drive out [the inhabitants of] those cities; but the Canaanites would dwell in that land.

¹³ Yet it came to pass, when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to tribute; but did not utterly drive them out.

¹⁴ . And the children of Joseph spake unto Joshua, saying, Why hast thou given me [but] one lot and one portion to inherit, seeing I [am] a great people, forasmuch as the LORD hath blessed me hitherto?

¹⁵ And Joshua answered them, If thou [be] a great people, [then] get thee up to the wood [country], and cut down for thyself there in the land of the Perizzites and of the giants, if mount

Ephraim be too narrow for thee.

¹⁶ And the children of Joseph said, The hill is not enough for us: and all the Canaanites that dwell in the land of the valley have chariots of iron, [both they] who [are] of Bethshean and her towns, and [they] who [are] of the valley of Jezreel.

¹⁷ And Joshua spake unto the house of Joseph, [even] to Ephraim and to Manasseh, saying, Thou [art] a great people, and hast great power: thou shalt not have one lot [only]:

¹⁸ But the mountain shall be thine; for it [is] a wood, and thou shalt cut it down: and the outgoings of it shall be thine: for thou shalt drive out the Canaanites, though they have iron chariots, [and] though they [be] strong.

אָץ לְךָ הַר : אֶפְרַיִם -
atz l.k er - aphrim :
he-rushes to-you mountain-of Ephraim

17:16 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יוֹסֵף לֹא יִמְצָא לָנוּ הַהָר
u·iamru bni iusph la - imtza l·nu e·er
and·they-are-saying sons-of Joseph not he-shall-be-found to-us the-mountain

וְרֶכֶב לְאִשָּׁר הָעֵמֶק - בְּאֶרֶץ הַיִּשְׁבּוּ הַכְּנַעֲנִי - בְּכָל בְּרִזְל
u·rkb brzl b·kl - e·knoni e·ishb b·artz - e·omq l·ashr
and·chariot-of iron in·all-of the-Canaanite the-one-dwelling in-land-of the-vale to-whom

: וְיִזְרְעֵאל בְּעֵמֶק וְלְאִשָּׁר וּבְנִיתְיָהּ וּבֵית־שֵׁאן
b·bith-shan u·bnuthi·e u·l·ashr b·omq izroal :
in-Beth-Shean and·outskirts-of·her and-to-whom in-vale-of Jezreel

17:17 וַיֹּאמֶר וְלִמְנַשֶּׁה לְאֶפְרַיִם יוֹסֵף וְיְהוֹשֻׁעַ אֶל בֵּית - הַיְהוּדָה
u·iamr u·l·mnshe l·amr iusph l·aphrim u·l·mnshe l·amr
and·he-is-saying Joshua to house-of Joseph to-Ephraim and-to-Manasseh to-to-say-of

: אַחַד גּוֹרָל לְךָ יְהִיָּה - לֹא לְךָ גְּדוּל וְכַח אֲתָה רַב - עַם
om - rb athe u·kchl gdul l·k la - ieie l·k gurl achd :
people much you and-vigor great to-you not he-shall-become for-you lot one

17:18 וּבְרָאתוֹ הוּא וְעַר - כִּי לְךָ - הַר כִּי יְהִיָּה
ki er ieie - l·k ki - ior eua u·brath·u
that mountain he-shall-become for-you that wildwood he and-you-^mcreate-him

רֶכֶב כִּי הַכְּנַעֲנִי - אֵת תּוֹרִישׁ - כִּי תִצְאָתוֹ לְךָ וְהָיָה
u·eie l·k thtzathi·u ki - thurish ath - e·knoni ki rkb
and·he-becomes to-you exits-of·him that you-shall-^eevict » the-Canaanite that chariot-of

פּ : הוּא כִּי חֲזָק לוֹ בְּרִזְל
brzl l·u ki chzq eua : p
iron to-him that unyielding he